

Sanie cu zurgălăi

Tempo de hora

Sa-ni-e cu zur-gă - lăi, fru-moși sunt că -
lu - ții tăi, hei! Dar mai fru-moși sunt ai mei,
că le dau a - pă cu mei, și zboa - ră ca niș - te
zmei, (și) mai fru-moa-să-i mân-dra mea,
di-sea-ră mă duc la ea, sa - ni-e cu zur-gă - lăi.

- 2 De-ovrea mândra de n-o vrea să-mi deschidă portița,
dise ară mă duc la ea, obosit, cum oi putea,
sanie cu zurgălăi. Obosit și plin de apă,
Mă duc la ea că mi-e dragă, sanie cu zurgălăi.
- 3 Săniuța, du-mă iară, unde-am fost și-alaltă seară,
săniuța, du-mă iară, unde-am fost și-alaltă seară,
sanie cu zurgălăi. Du-mă la mândruța mea,
să-i mai sărut gurița, sanie cu zurgălăi.
- 4 Că e dulce gurița nu mă mai satur de ea,
ca de vin dulce toamna și de somn primăvara,
sanie cu zurgălăi, nu mă mai satur de ea,
Ca de vin dulce toamna, sanie cu zurgălăi.

Sanie cu zurgălăi

Tempo de hora

1

Sanie cu zurgălăi,
frumoși sunt căluții tăi, hei!
Dar mai frumoși sunt ai mei,
că le dau apă cum mei,
și zboară ca niște zmei,
Și mai frumoasă-i mândra mea,
diseară mă duc la ea,
sanie cu zurgălăi.

2

De-o vrea mândra de n-o vrea
să-mi deschidă portița,
diseară mă duc la ea,
obosit, cum oi putea,
sanie cu zurgălăi.
Obosit și
plin de apă,
mă duc la ea că mi-e dragă,
sanie cu zurgălăi.

3

Săniuță
du-mă iară,
unde-am fost și-alaltă seară.
Săniuță,
du-mă iară,
unde-am fost și-alaltă seară,
sanie cu zurgălăi.
Du-mă la mândruța mea,
să-i mai sărut gurița,
sanie cu zurgălăi.

4

Că e dulce gurița
nu mă mai satur de ea,
ca de vin dulce toamna
și de somn primăvara,
sanie cu zurgălăi.
Nu mă mai satur de ea,
ca de vin dulce toamna,
sanie cu zurgălăi.

Schlitten mit Glöckchen

Tempo der Hora (Reigentanz)

Schlitten mit Glöckchen,
schön sind deine Pferdchen, hej!
Aber schöner sind die meinen,
weil ich ihnen gebe Wasser mit Hirse,
und sie fliegen dahin wie die Drachen.
Noch schöner ist meine Geliebte,
heute abend gehe ich zu ihr,
Schlitten mit Glöckchen.

Ob meine Geliebte will, ob sie nicht will
mir das Pförtchen zu öffnen,
heute abend gehe ich zu ihr,
auch wenn ich erschöpft sein werde,
Schlitten mit Glöckchen!
Erschöpft und
verschwitzt (*wörtl.*: voll von Wasser)
gehe ich zu ihr, weil sie mir lieb ist,
Schlitten mit Glöckchen.

Du kleiner Schlitten,
bring mich wieder da hin,
wo ich auch war vorgestern abend.
Du kleiner Schlitten,
bring mich wieder da hin,
wo ich auch war vorgestern abend,
Schlitten mit Glöckchen!
Bringe mich zu meiner Liebsten,
um ihr noch zu küssen das Mündchen,
Schlitten mit Glöckchen.

Weil das Mündchen süß ist,
kann ich nicht satt davon werden,
so wie vom Wein im Herbst,
und vom Schlaf im Frühling,
Schlitten mit Glöckchen!
Ich kann nicht satt davon werden,
wie vom Wein im Herbst,
Schlitten mit Glöckchen!

RS/VDL 210198